

**Comfort 500 Art. 433**

**Comfort 800 Art. 435**

**D Montageanleitung**  
Streuwagen

**GB Assembly Instructions**  
Spreader

**F Instructions de montage**  
Epandeur

**NL Montage-instructie**  
Strooiwagen

**S Monteringsanvisning**  
Universalspridare

**DK Monteringsvejledning**  
Universalspreder

**FI Asennusohje**  
Levitin

**N Monteringsanvisning**  
Universalspreder

**I Istruzioni di montaggio**  
Spandiconcime

**E Instrucciones de montaje**  
Carro esparcidor

**P Instruções de montagem**  
Carro semeador

**PL Instrukcja montażu**  
Siewnik uniwersalny

**H Szerelési útmutató**  
Szórókocsi

**CZ Návod k montáži**  
Sypací vozík

**SK Návod na montáž**  
Posypový vozík

**GR Οδηγίες συναρμολόγησης**  
Καρότσι σποράς/κατανομής

**RUS Инструкция по монтажу**  
Разбрасыватель-сеялка

**SLO Navodilo za montažo**  
Trosilnik

**HR Uputa za montažu**  
Kolica za posipavanje

**SRB/BIH Uputstvo za montažu**  
Kolica za posipanje

**UA Інструкції з монтажу**  
Розкидач-сіялка

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Dispozitiv de împrăștiere

**TR Montaj kılavuzu**  
Gübre Serici

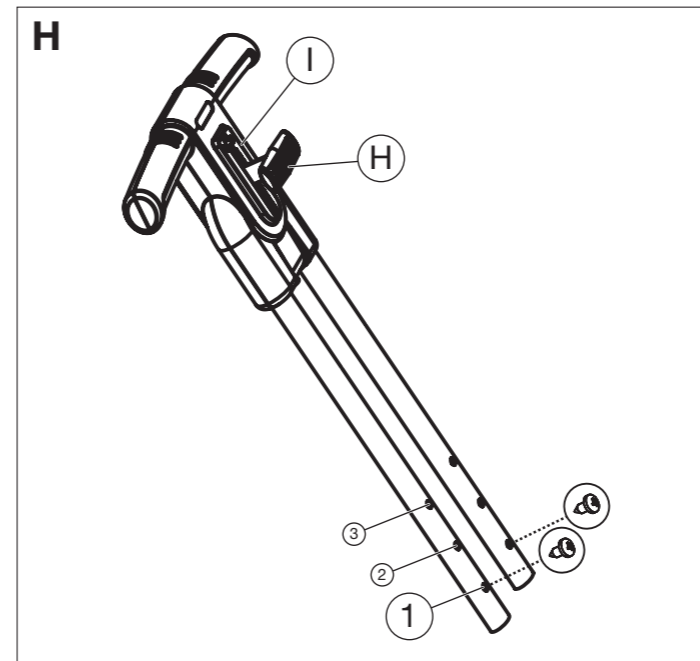
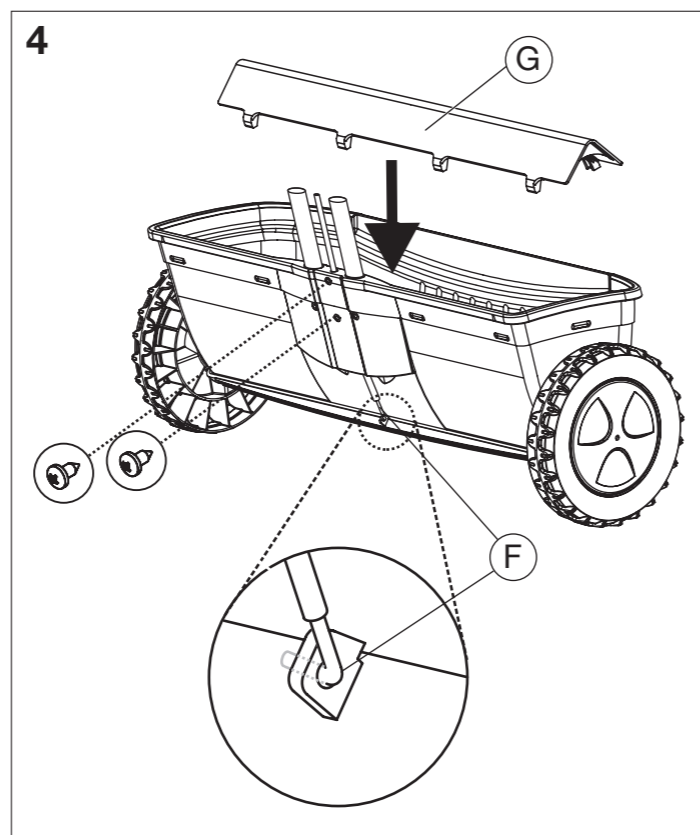
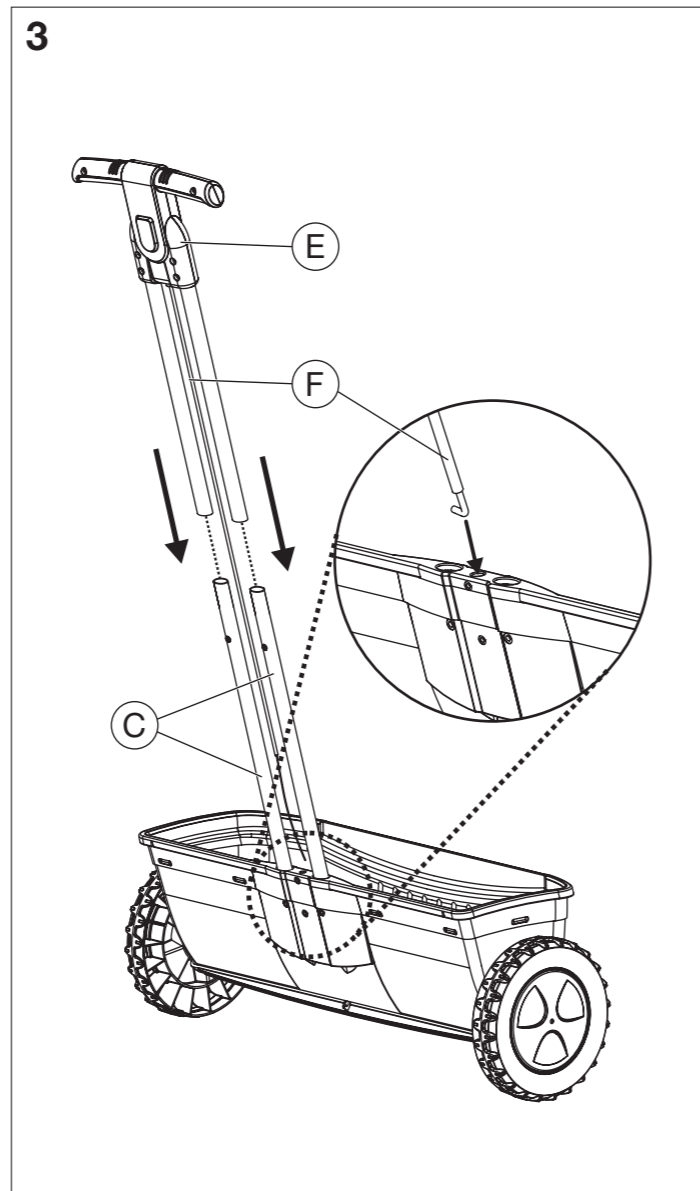
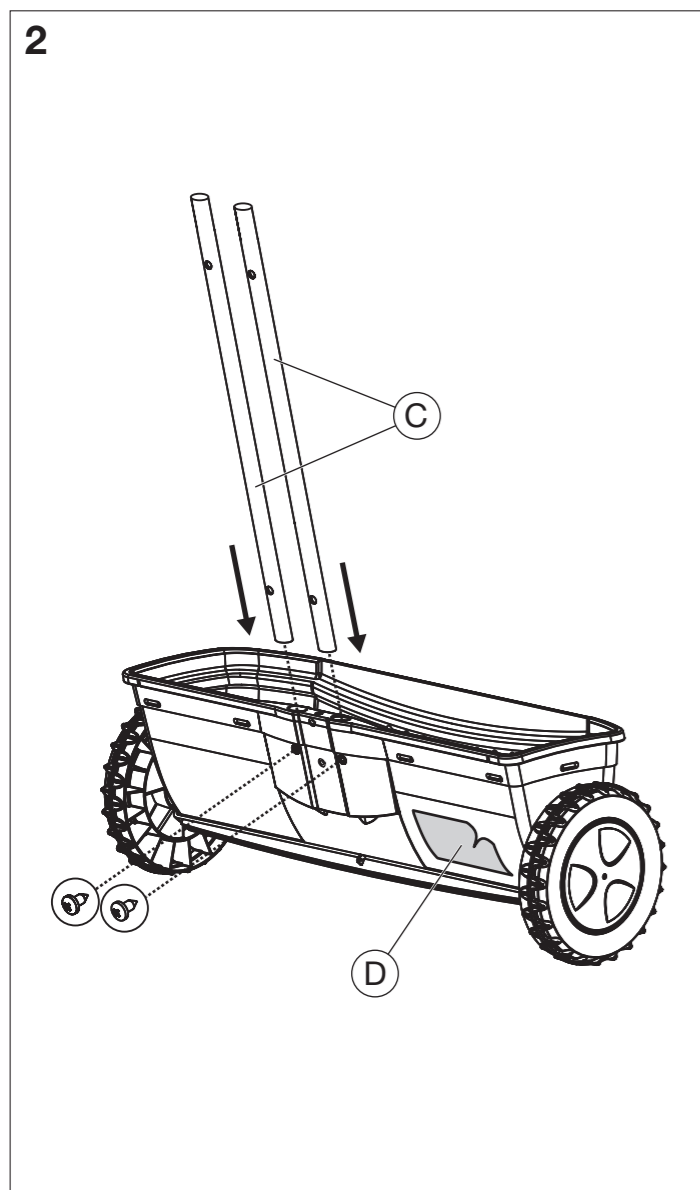
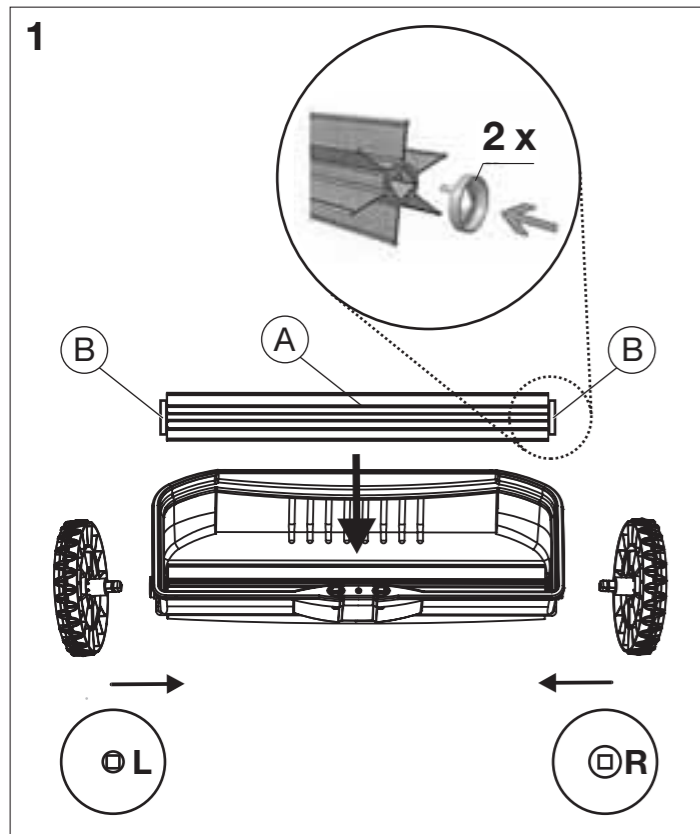
**BG Инструкция за монтаж**  
Сеялка

**AL Instruktim montimi**  
Makineri shpërndarëse

**EST Paigaldusjuhend**  
Külvik

**LT Montavimo instrukcija**  
Barstytuvas

**LV Montāžas instrukcija**  
Kliedētājs



#### D

##### Montage:

1. Walze **A** montieren. Dabei darauf achten, dass die beiden Manschetten **B** auf der Walze **A** aufgesteckt sind. Räder bis zur Endposition eindrücken. (**L** und **R** beachten).
2. Holme **C** einstecken und festschrauben. Streuguttabelle **D** aufkleben.
3. Griff **E** auf die Holme **C** schieben und bei **Position 1** einschrauben (siehe **Bild H**). Bowdenzug **F** durch die Bohrung führen.
4. Hebel **H** auf 0-Stellung bringen. Bowdenzug **F** in die Lochung der Streuleiste eindrücken (ggf. mit Werkzeug).
5. Bowdenzug flach anliegend, bei geschlossener Streuleiste mit beiden Schrauben festschrauben. Dabei darf der Bowdenzug **F** nicht geknickt werden. Walzen-Abdeckung **G** montieren.

##### Streuemenge einstellen:

Gewünschte Streuemenge entsprechend der Streuguttabelle **D** auf der Einstellskala **1** wählen und die Hinweise des Streugutherstellers beachten.

1. Vor dem Einfüllen des Streuguts Hebel **H** auf 0-Stellung (geschlossen) bringen.
2. Zum Einstellen der Streuemenge den Hebel **H** an gewünschter Stelle der Einstellskala **1** wieder einrasten lassen.

Bei Unterbrechung und zum Transport den Hebel **H** auf 0-Stellung bringen. Auf 0-Stellung den Streuwagen immer ziehen (Freilauffunktion). Bei der Wende (**Bild W**) rückwärts fahren und den Freilauf nutzen

#### GB

##### Assembly:

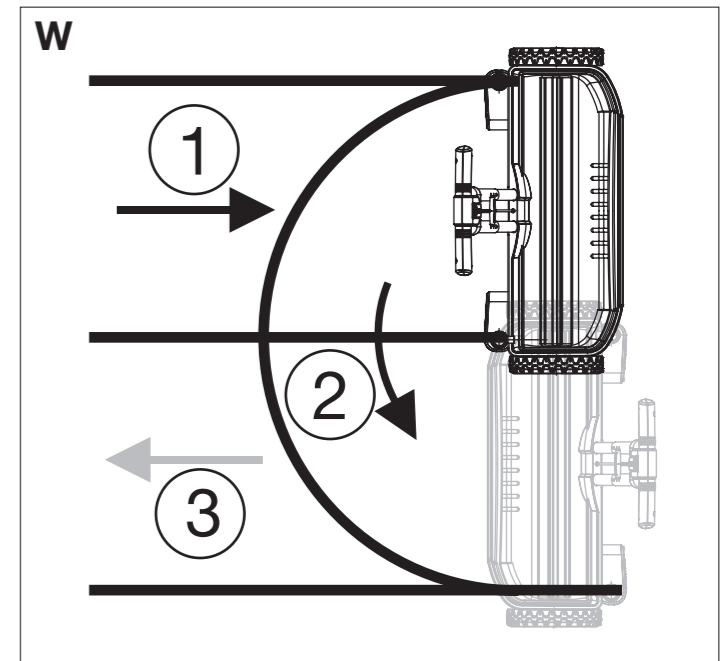
1. Assemble cylinder **A**. Ensure that the two collars **B** are fitted to the cylinder **A**. Push wheels in to end position. (Observe **L** and **R**).
2. Insert the beams **C** and screw tightly in place. Stick on the dosage table **D**.
3. Push handle **E** onto the shafts **C** and screw into **position 1** (see figure **H**). Feed the Bowden cable **F** through the hole.
4. Place lever **H** in 0 position. Push Bowden cable **F** into the hole of the spreader bar (with tool if necessary).
5. Bowden cable lying flat; with closed spreader bar, screw tight with both screws. The Bowden cable **F** must not be bent. Fit cylinder cover **G**.

##### Setting the spreading quantity:

Select the spreading quantity you require by referring to the dosage table **D** on the setting scale **1**. Comply with the instructions given by the grit manufacturer.

1. Before pouring in the spreading material, bring the lever **H** into the 0-position (closed).
2. In order to set the spreading quantity, let the lever **H** engage in the required position on the setting scale **1** again.

When interrupting operation or transporting the device, place the lever **H** in the 0-position. Always pull the spreader into 0-position (freewheel



(verhindert ungleichmäßiges Ausbringen). Dabei kann eine geringe Menge Streugut ausgestreut werden. Für die Freilauffunktion müssen min. 750 g Streugut eingefüllt sein.

##### Holmlänge einstellen Bild H:

3-stufige Teleskopierung **1**, **2** und **3**.  
→ Holm in gewünschter Stellung einschrauben.

##### Ordnungsgemäßer Gebrauch:

Der Streuwagen dient der Ausbringung von folgendem Streugut: Dünger, Samen, Kalk, Sand, Splitt, Salz, Winterstreugut.

##### Wartung / Lagerung:

Nach dem Gebrauch die Walzen-Abdeckung **G** abnehmen, den Streuwagen entleeren und mit Wasser ausspülen. Reste des Streuguts entsprechend den kommunalen Vorschriften entsorgen.

##### Hinweis:

Die Empfehlungen auf der Streuguttabelle sind wegen den unterschiedlichen Korngrößen von Dünger und Samen nur unverbindliche Richtwerte.

##### Garantie:

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Die Verbrauchsteile (z. B. Dünger) sind von der Garantie ausgeschlossen.

function). When turning (**Fig. W**), move backwards and use freewheel (prevents irregular discharge). Can be used to spread small quantities of fertiliser, grit etc. At least 750 g fertiliser, grit etc. must be filled for the freewheel function.

##### Setting the handle length Fig. H:

3-stage telescopic handle **1**, **2**, and **3**.  
→ Screw handle in the required position.

##### Correct usage:

The spreader is used to discharge the following types of material: fertiliser, seeds, lime, sand, chippings, salt and winter grit.

##### Maintenance / storage:

After use remove cylinder cover **G**, empty spreader and rinse out with water. Dispose of any material residue in accordance with local regulations.

##### Note:

Due to the different sizes of fertiliser and seeds, the information on the dosage table is given for reference purposes only.

##### Warranty:

GARDENA offers a warranty of 2 years (from date of purchase) on this product. The warranty does not cover non-repairable parts (e. g. fertiliser).



